

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 46

Volume 41

17 February 1998

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 365/98 of 16 February 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 1

- ★ **Commission Regulation (EC) No 366/98 of 16 February 1998 amending Regulation (EC) No 1773/97 on a special intervention measure for cereals in Finland and Sweden** ..... 3

Commission Regulation (EC) No 367/98 of 16 February 1998 fixing, for January 1998, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector ..... 4

#### II *Acts whose publication is not obligatory*

##### Council

98/145/EC:

- ★ **Council Decision of 12 February 1998 on the approval, on behalf of the European Community, of the amendments to Appendices I and II to the Bonn Convention on the conservation of migratory species of wild animals as decided by the fifth meeting of the Conference of the parties to the Convention** ..... 6

##### Commission

98/146/EC:

- ★ **Commission Decision of 6 February 1998 concerning the importation of live animals of ovine and caprine species from Uruguay and amending Council Decision 79/542/EEC <sup>(1)</sup>** ..... 8

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

98/147/EC:

★ Commission Decision of 13 February 1998 laying down special conditions governing imports of fishery and aquaculture products originating in Bangladesh <sup>(1)</sup> ..... 13

98/148/EC:

★ Commission Decision of 13 February 1998 amending Decision 97/296/EC drawing up the list of third countries from which the import of fishery products is authorised for human consumption <sup>(1)</sup> ..... 18

---

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EC) No 365/98**  
**of 16 February 1998**  
**establishing the standard import values for determining the entry price of**  
**certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 February 1998.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 16 February 1998 establishing the standard import values  
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

| CN code                                           | Third country<br>code <sup>(1)</sup> | Standard import<br>value |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00                                        | 204                                  | 46,4                     |
|                                                   | 212                                  | 106,3                    |
|                                                   | 624                                  | 185,9                    |
|                                                   | 999                                  | 112,9                    |
| 0707 00 05                                        | 052                                  | 124,3                    |
|                                                   | 068                                  | 132,9                    |
|                                                   | 999                                  | 128,6                    |
| 0709 10 00                                        | 220                                  | 167,8                    |
|                                                   | 999                                  | 167,8                    |
| 0709 90 70                                        | 052                                  | 139,9                    |
|                                                   | 204                                  | 152,8                    |
|                                                   | 999                                  | 146,3                    |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50                | 052                                  | 37,1                     |
|                                                   | 204                                  | 37,4                     |
|                                                   | 212                                  | 41,8                     |
|                                                   | 220                                  | 45,9                     |
|                                                   | 600                                  | 50,8                     |
|                                                   | 624                                  | 54,9                     |
|                                                   | 999                                  | 44,7                     |
| 0805 20 10                                        | 204                                  | 78,3                     |
|                                                   | 999                                  | 78,3                     |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | 052                                  | 62,6                     |
|                                                   | 204                                  | 66,0                     |
|                                                   | 464                                  | 82,7                     |
|                                                   | 600                                  | 111,1                    |
|                                                   | 624                                  | 75,6                     |
|                                                   | 662                                  | 47,6                     |
|                                                   | 999                                  | 74,3                     |
| 0805 30 10                                        | 052                                  | 78,5                     |
|                                                   | 204                                  | 53,5                     |
|                                                   | 600                                  | 90,4                     |
|                                                   | 999                                  | 74,1                     |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90                | 060                                  | 53,0                     |
|                                                   | 400                                  | 89,2                     |
|                                                   | 404                                  | 103,0                    |
|                                                   | 720                                  | 79,8                     |
|                                                   | 728                                  | 81,1                     |
|                                                   | 999                                  | 81,2                     |
|                                                   | 064                                  | 97,4                     |
| 0808 20 50                                        | 388                                  | 97,1                     |
|                                                   | 400                                  | 141,6                    |
|                                                   | 528                                  | 100,3                    |
|                                                   | 999                                  | 109,1                    |

<sup>(1)</sup> Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22. 11. 1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 366/98

of 16 February 1998

amending Regulation (EC) No 1773/97 on a special intervention measure for cereals in Finland and Sweden

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2052/97<sup>(4)</sup>,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1773/97<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 268/98<sup>(6)</sup>, opens an invitation to tender for the refund for the export of oats produced in Finland and Sweden to all third countries; whereas, in the present situation, it is appropriate to increase the quantity put up for tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Article 1 (1) of Regulation (EC) No 1773/97 is hereby amended as follows:

‘1. A special intervention measure in the form of an export refund shall be implemented in respect of 500 000 tonnes of oats produced in Finland and Sweden and intended for export from Finland and Sweden to all third countries.

Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and the provisions adopted for the application of that Article shall apply, *mutatis mutandis*, to the said refund.’

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 February 1998.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ L 287, 21. 10. 1997, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ L 250, 13. 9. 1997, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ L 25, 31. 1. 1998, p. 76.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 367/98

of 16 February 1998

fixing, for January 1998, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 <sup>(4)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1713/93 of 30 July 1993 establishing special detailed rules for applying the agricultural conversion rate in the sugar sector <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 59/97 <sup>(6)</sup>, and in particular Article 1 (3) thereof,

Whereas Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1713/93 provides that the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 is to be converted into national currency using a specific agricultural conversion rate equal to the average, calculated *pro rata temporis*, of the agricultural conver-

sion rates applicable during the month of storage; whereas that specific rate must be fixed each month for the previous month;

Whereas application of these provisions will lead to the fixing, for January 1998, of the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the various national currencies as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The specific agricultural conversion rate to be used to convert the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 into each of the national currencies for January 1998 shall be as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 February 1998.

It shall apply with effect from 1 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 February 1998.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ L 159, 1. 7. 1993, p. 94.

<sup>(6)</sup> OJ L 14, 17. 1. 1997, p. 25.

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 16 February 1998 fixing, for January 1998, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

| Agricultural conversion rates |          |                               |
|-------------------------------|----------|-------------------------------|
| ECU 1 =                       | 40,9321  | Belgian and Luxembourg francs |
|                               | 7,54917  | Danish kroner                 |
|                               | 1,98243  | German marks                  |
|                               | 312,011  | Greek drachmas                |
|                               | 167,153  | Spanish pesetas               |
|                               | 6,68769  | French francs                 |
|                               | 0,780537 | Irish pound                   |
|                               | 1 973,93 | Italian lire                  |
|                               | 2,23273  | Dutch guilders                |
|                               | 13,9485  | Austrian schillings           |
|                               | 201,412  | Portuguese escudos            |
|                               | 6,02811  | Finnish marks                 |
|                               | 8,67881  | Swedish kroner                |
|                               | 0,695735 | Pound sterling                |

## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 12 February 1998

on the approval, on behalf of the European Community, of the amendments to Appendices I and II to the Bonn Convention on the conservation of migratory species of wild animals as decided by the fifth meeting of the Conference of the parties to the Convention

(98/145/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community and in particular Article 130s(1), in conjunction with the first sentence of Article 228(2) and the first subparagraph of Article 228(3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas the European Community is a Contracting Party to the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals following Decision 82/461/EEC <sup>(3)</sup>;

Whereas at the Fifth Meeting of the Conference of the Parties, held in Geneva on 10 to 16 April 1997, twenty-one threatened migratory species were added to Appendix I to the Convention and twenty-two species were added to Appendix II to the Convention; whereas the Commission participated in this meeting on behalf of the Community;

Whereas eleven of the species are covered by Council Directive 79/409/EEC of 2 April 1979 on the conservation of wild birds <sup>(4)</sup>;

Whereas, pursuant to Article XI of the Convention, an amendment to the Appendices of the Convention shall enter into force for all Parties ninety days after the meeting of the Conference of the Parties at which it was adopted, except for those Parties which make a reservation in accordance with paragraph 6 of that Article;

Whereas it is necessary for the Community to approve the amendments to Appendices I and II to the Convention adopted at the Fifth Meeting of the Contracting Parties, as laid down in Article XI of the Convention,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The inclusion of the species *Lutra provocax*, *Lutra felina*, *Pontoporia blainvillei*, *Hippocamelus bisulcus*, *Spheniscus humboldti*, *Diomedea amsterdamensis*, *Phoenicoparrus andinus*, *Phoenicoparrus jamesi*, *Anser erythropus*, *Branta ruficollis*, *Marmaronetta angustirostris*, *Aythya nyroca*, *Polysticta stelleri*, *Aquila clanga*, *Aquila heliaca*, *Falco naumanni*, *Sarothrura ayresi*, *Chettusia gregaria*, *Larus atlanticus*, *Hirundo atrocaerulea*, *Acrocephalus paludicola* in Appendix I to the Convention on the conservation of migratory species of wild animals and of the species *Phocoena spinipinnis*, *Phocoena drioptica*, *Cephalorhynchus eutropia*, *Lagenorhynchus obscurus*, *Spheniscus demersus*, *Diomedea exulans*, *Diomedea epomophora*, *Diomedea irrorata*, *Diomedea nigripes*, *Diomedea immutabilis*, *Diomedea melanophrys*, *Diomedea bulleri*, *Diomedea cauta*, *Diomedea chlororhynchus*, *Diomedea chrysostoma*, *Phoebastria fusca*, *Phoebastria palpebrata*, *Sarothrura ayresi*, *Crex crex*, *Amazona tucumana*, *Hirundo atrocaerulea*, *Acrocephalus paludicola*, in Appendix II to the Convention is hereby approved on behalf of the European Community.

<sup>(1)</sup> OJ C 267, 3. 9. 1997, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ C 339, 10. 11. 1997.

<sup>(3)</sup> OJ L 210, 19. 7. 1982, p. 10.

<sup>(4)</sup> OJ L 103, 25. 4. 1979, p. 1.

*Article 2*

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 12 February 1998.

*For the Council*

*The President*

J. BATTLE

---

# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 6 February 1998

concerning the importation of live animals of ovine and caprine species from Uruguay and amending Council Decision 79/542/EEC

(Text with EEA relevance)

(98/146/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat or meat products from third countries<sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 96/91/EC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Council Decision 79/542/EEC<sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Decision 97/736/EC<sup>(4)</sup>, draws up a list of third countries from which the Member States authorise imports of bovine animals, swine, equidae, sheep and goats, fresh meat and meat products;

Whereas, following Community veterinary missions, it appears that Uruguay is covered by sufficiently well-structured and organised veterinary services;

Whereas vaccination against foot-and-mouth disease is forbidden in Uruguay;

Whereas Uruguay should be added to the list of third countries from which Member States authorise imports of sheep and goats;

Whereas Decision 79/542/EEC should be amended accordingly;

Whereas the specific animal health conditions and veterinary certification for importation of bovine animals, swine, equidae, sheep and goats, fresh meat and meat products will be laid down in other decisions according to the animal health situation of the third country concerned;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

### *Article 1*

Part I of the Annex to Decision 79/542/EEC is replaced by the Annex to this Decision.

### *Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 February 1998.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ L 13, 16. 1. 1997, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ L 146, 14. 6. 1979, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ L 295, 29. 10. 1997, p. 37.

## ANNEX

*'Imports shall fulfil the appropriate animal and public health requirements.*

## PART 1

## LIVE ANIMALS, FRESH MEAT AND MEAT PRODUCTS

| ISO country code | Country                    | Fresh meat and meat products "Domestic" |     |   |   | Fresh meat "Wild" |   | Live animals |     |   |   | Animal health                     |                                   |                  | Public health |
|------------------|----------------------------|-----------------------------------------|-----|---|---|-------------------|---|--------------|-----|---|---|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------|---------------|
|                  |                            | B                                       | S/G | P | E | CH                | E | B            | S/G | P | E | Fresh meat                        | Meat products                     | Live animals     |               |
| AL               | Albania                    | 0                                       | x   | x | x | 0                 | x | 0            | 0   | 0 | 0 |                                   |                                   |                  | 0             |
| AR               | Argentina                  | x                                       | x   | 0 | x | x                 | x | x            | x   | x | x |                                   | ( <sup>3</sup> )                  |                  | XR            |
| AU               | Australia                  | x                                       | x   | x | x | x                 | x | x            | x   | x | x |                                   |                                   |                  | XR            |
| BA               | Bosnia-Herzegovina         | x                                       | x   | x | x | x                 | x | x            | x   | 0 | x | ( <sup>1</sup> )                  |                                   |                  | 0             |
| BG               | Bulgaria                   | x                                       | x   | x | x | x                 | x | x            | x   | x | x | ( <sup>1</sup> )                  |                                   |                  | XR            |
| BH               | Bahrain                    | 0                                       | 0   | 0 | 0 | 0                 | 0 | 0            | 0   | 0 | 0 |                                   | ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> ) |                  | 0             |
| BR               | Brazil                     | x                                       | x   | 0 | x | 0                 | x | 0            | 0   | 0 | x |                                   | ( <sup>3</sup> )                  | ( <sup>3</sup> ) | XR            |
| BW               | Botswana                   | x                                       | x   | 0 | x | x                 | x | 0            | 0   | 0 | 0 | ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) | ( <sup>3</sup> )                  |                  | XR            |
| BY               | Belarus                    | x                                       | x   | x | x | x                 | x | x            | x   | x | x | ( <sup>1</sup> )                  |                                   |                  | (c)           |
| BZ               | Belize                     | x                                       | 0   | 0 | x | 0                 | x | 0            | 0   | 0 | 0 |                                   |                                   |                  | 0             |
| CA               | Canada                     | x                                       | x   | x | x | x                 | x | x            | x   | x | x |                                   |                                   |                  | XR (a)        |
| CH               | Switzerland                | x                                       | x   | x | x | x                 | x | x            | x   | x | x |                                   |                                   |                  | XR            |
| CL               | Chile                      | x                                       | x   | 0 | x | x                 | x | 0            | x   | 0 | x | ( <sup>1</sup> )                  | ( <sup>3</sup> )                  |                  | XR            |
| CN               | People's Republic of China | 0                                       | 0   | x | x | x                 | x | 0            | 0   | 0 | 0 | ( <sup>1</sup> )                  | ( <sup>3</sup> )                  |                  | 0             |
| CO               | Colombia                   | x                                       | 0   | 0 | x | 0                 | x | 0            | 0   | 0 | 0 |                                   | ( <sup>3</sup> )                  |                  | 0             |
| CR               | Costa Rica                 | x                                       | 0   | 0 | x | 0                 | x | 0            | 0   | 0 | 0 |                                   |                                   |                  | 0             |

|    |                                       | B | S/G | P | E | CH | E | B | S/G | P | E | Fresh meat       | Meat products    | Live animals | Residues |
|----|---------------------------------------|---|-----|---|---|----|---|---|-----|---|---|------------------|------------------|--------------|----------|
| CU | Cuba                                  | x | o   | o | x | o  | x | o | o   | o | o |                  |                  |              | o        |
| CY | Cyprus                                | x | x   | x | x | x  | x | o | o   | x | x |                  |                  |              | XR       |
| CZ | Czech Republic                        | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x |                  |                  |              | XR       |
| DZ | Algeria                               | o | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | x |                  |                  |              | o        |
| EE | Estonia                               | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x | ( <sup>1</sup> ) |                  |              | (c)      |
| ET | Ethiopia                              | o | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | o |                  | ( <sup>3</sup> ) |              | o        |
| GL | Greenland                             | x | x   | o | x | x  | x | o | x   | o | x | ( <sup>1</sup> ) |                  |              | XR       |
| GT | Guatemala                             | x | o   | o | x | o  | x | o | o   | o | o |                  |                  |              | o        |
| HK | Hong Kong                             | o | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | o |                  | ( <sup>3</sup> ) |              | o        |
| HN | Honduras                              | x | o   | o | x | o  | x | o | o   | o | o |                  |                  |              | o        |
| HR | Croatia                               | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x | ( <sup>1</sup> ) |                  |              | XR       |
| HU | Hungary                               | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x |                  |                  |              | XR       |
| IL | Israel                                | o | o   | o | x | o  | x | o | o   | o | x |                  | ( <sup>3</sup> ) |              | o        |
| IN | India                                 | o | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | o |                  | ( <sup>3</sup> ) |              | o        |
| IS | Iceland                               | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x |                  |                  |              | XR       |
| KE | Kenya                                 | o | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | o |                  | ( <sup>3</sup> ) |              | o        |
| LI | Lithuania                             | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x | ( <sup>1</sup> ) |                  |              | (c)      |
| LV | Latvia                                | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x | ( <sup>1</sup> ) |                  |              | o        |
| MA | Morocco                               | o | o   | o | x | o  | x | o | o   | o | x |                  | ( <sup>3</sup> ) |              | XR       |
| MG | Madagascar                            | x | x   | o | x | o  | x | o | o   | o | o |                  | ( <sup>3</sup> ) |              | XR       |
| MK | Former Yugoslav Republic of Macedonia | o | x   | o | x | o  | x | o | o   | o | x |                  |                  |              | XR       |
| MT | Malta                                 | x | o   | x | x | o  | x | x | x   | x | x |                  | ( <sup>3</sup> ) |              | XR       |
| MU | Mauritius                             | o | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | x |                  | ( <sup>3</sup> ) |              | o        |

|    |                                | B | S/G | P | E | CH | E | B | S/G | P | E | Fresh meat | Meat products | Live animals | Residues |
|----|--------------------------------|---|-----|---|---|----|---|---|-----|---|---|------------|---------------|--------------|----------|
| MX | Mexico                         | x | o   | o | x | o  | x | o | o   | o | x |            |               |              | XR       |
| NA | Namibia                        | x | x   | o | x | x  | x | o | o   | o | o | (1) (2)    | (3)           |              | XR       |
| NI | Nicaragua                      | x | o   | o | x | o  | x | o | o   | o | o |            |               |              | o        |
| NO | Norway                         |   | x   |   |   |    |   |   | x   |   |   |            |               |              | XR       |
| NZ | New Zealand                    | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x |            |               |              | XR       |
| PA | Panama                         | x | o   | o | x | o  | x | o | o   | o | o |            |               |              | o        |
| PL | Poland                         | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x | (1)        |               |              | XR       |
| PY | Paraguay                       | x | x   | o | x | o  | x | o | o   | o | x |            | (3)           |              | XR       |
| RO | Romania                        | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x | (1)        |               |              | XR       |
| RU | Russia                         | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x | (1) (2)    |               | (3)          | (c)      |
| SG | Singapore                      | o | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | o |            | (3)           |              | o        |
| SI | Slovenia                       | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x | (1)        |               |              | XR       |
| SK | Slovak Republic                | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x | (1)        |               |              | XR       |
| SV | El Salvador                    | x | x   | o | x | o  | x | o | o   | o | o |            |               |              | o        |
| SZ | Swaziland                      | x | o   | o | x | x  | x | o | o   | o | o | (1) (2)    | (3)           |              | XR       |
| TH | Thailand                       | o | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | o |            | (3)           |              | o        |
| TN | Tunisia                        | o | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | x |            | (3) (4)       |              | (c)      |
| TR | Turkey                         | o | o   | o | x | o  | x | o | o   | o | o |            |               |              | o        |
| UA | Ukraine                        | o | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | x |            |               |              | (c)      |
| US | United States of America       | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | x | x |            |               |              | XR (b)   |
| UY | Uruguay                        | x | x   | o | x | x  | x | o | x   | o | x |            | (3)           |              | XR       |
| YU | Federal Republic of Yugoslavia | x | x   | x | x | x  | x | x | x   | o | x | (1)        |               |              | XR       |
| ZA | South Africa                   | x | x   | x | x | x  | x | o | o   | o | x | (1) (2)    | (3)           | (3)          | XR       |
| ZW | Zimbabwe                       | x | o   | o | o | o  | o | o | o   | o | o |            | (3)           |              | XR       |

B = bovine animals, (including buffalo and bison)  
 S/G = Sheep/goats  
 P = pigs  
 E = equidae  
 CH = cloven-hoofed animals  
 x = authorized  
 o = unauthorized

*Special remarks*

- (<sup>1</sup>) Excluding meat of wild swine.  
 (<sup>2</sup>) Excluding bone-in meat and offal.  
 (<sup>3</sup>) Notwithstanding the restrictions in the above list, meat products which have undergone heat treatment in a hermetically sealed container to an  $F_0$  value of 3 or more are authorized.  
 (<sup>4</sup>) Notwithstanding the restrictions in the above list, meat products which have been heat treated to a centre temperature of at least 80 °C are authorized.  
 (<sup>5</sup>) Member States shall only import equidae in accordance with Commission Decision 92/160/EEC establishing regionalization.  
 (<sup>6</sup>) Until specific provisions under Article 13 (2) of Council Directive 90/426/EEC have been adopted, Member States shall not import equidae from this country.

*Additional notes*

XR The plan on residues in animals and fresh meat for substances having a thyrostatic, androgenic, oestrogenic or gestagenic effect and for substances other than those having a hormonal effect has been approved by the Commission.

Equidae other than equidae for slaughter shall be imported without the third country concerned being obliged to submit a plan.

(a) Imports of live bovine animals are restricted to animals intended for reproduction and to veal calves aged under two weeks intended for fattening.

(b) Imports of beef and veal for human consumption are restricted to:

- (i) meat from cows which have been used exclusively for dairy production, or  
 (ii) meat:

— complying with the conditions agreed between the United States of America and the European Economic Community, and

— which has been obtained from fresh meat establishments supplied with slaughter animals from holdings approved by the Commission. The names of these establishments are the subject of a specific communication from the Commission to the Member States.

(c) As regards imports of live horses for slaughter sufficient guarantees have been received to allow importation.<sup>7</sup>

## COMMISSION DECISION

of 13 February 1998

## laying down special conditions governing imports of fishery and aquaculture products originating in Bangladesh

(Text with EEA relevance)

(98/147/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products <sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 95/71/EC <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organisation of veterinary checks on products entering the Community from third countries <sup>(3)</sup>, as last amended by Directive 96/43/EC <sup>(4)</sup>, and in particular Article 19(7) thereof,

Whereas a Commission expert team has conducted an inspection visit to Bangladesh to verify the conditions under which fishery products are produced, stored and dispatched to the Community;

Whereas the provisions of legislation of Bangladesh on health inspection and monitoring of fishery products may be considered equivalent to those laid down in Directive 91/493/EEC;

Whereas, in Bangladesh the Department of Fisheries — Fish Inspection and Quality Control (DF-FIQC) of the Ministry of Fisheries and Livestock is capable of effectively verifying the application of the laws in force;

Whereas the procedure for obtaining the health certificate referred to in Article 11(4)(a) of Directive 91/493/EEC must also cover the definition of a model certificate, the minimum requirements regarding the language(s) in which it must be drafted and the grade of the person empowered to sign it;

Whereas, pursuant to Article 11(4)(b) of Directive 91/493/EEC, a mark should be affixed to packages of fishery products giving the name of the third country and the approval number of the establishment;

Whereas, pursuant to Article 11(4)(c) of Directive 91/493/EEC, a list of approved establishments must be

drawn up; whereas that list must be drawn up on the basis of a communication from the DF-FIQC to the Commission; whereas it is therefore for the DF-FIQC to ensure compliance with the provisions laid down to that end in Article 11(4) of Directive 91/493/EEC;

Whereas the DF-FIQC provided, on 31 December 1997, official assurances regarding compliance with the rules set out in Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC and regarding the fulfilment of requirements equivalent to those laid down by that Directive for the approval of establishments;

Whereas it is necessary to repeal Commission Decision 97/513/EC of 1 August 1997 concerning certain protective measures with regard to certain fishery products originating in Bangladesh <sup>(5)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Department of Fisheries — Fish Inspection and Quality Control (DF-FIQC) of the Ministry of Fisheries and Livestock shall be the competent authority in Bangladesh for verifying and certifying compliance of fishery and aquaculture products with the requirements of Directive 91/493/EEC.

*Article 2*

Fishery and aquaculture products originating in Bangladesh, must meet the following conditions:

1. each consignment must be accompanied by a numbered original health certificate, duly completed, signed, dated and comprising a single sheet in accordance with the model in Annex A hereto;
2. the products must come from approved establishments listed in Annex B hereto;

<sup>(1)</sup> OJ L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

<sup>(2)</sup> OJ L 332, 30. 12. 1995, p. 40.

<sup>(3)</sup> OJ L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 162, 1. 7. 1996, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ L 214, 6. 8. 1997, p. 46.

3. except in the case of frozen fishery products in bulk and intended for the manufacture of preserved foods, all packages must bear the word 'BANGLADESH' and the approval number of the establishment of origin in indelible letters;
4. fisheries products must have been prepared and packed after 31 December 1997.

*Article 3*

1. Certificates as referred to in Article 2(1) must be drawn up in at least one official language of the Member State where the checks are carried out.
2. Certificates must bear the name, capacity and signature of the representative of the DF-FIQC and the latter's

official stamp in a colour different from that of other endorsements.

*Article 4*

Decision 97/513/EC is repealed.

*Article 5*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 February 1998.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX A

## HEALTH CERTIFICATE

for fishery and aquaculture products originating in Bangladesh and intended for export to the European Community, excluding bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods in whatever form

Reference No: .....

Country of dispatch: BANLADESH

Competent authority: Department of Fisheries — Fish Inspection and Quality Control (DF-FIQC) of the Ministry of Fisheries and Livestock

## I. Details identifying the fishery products

Description of fishery/aquaculture products <sup>(1)</sup>:

— species (scientific name): .....

— presentation of product and type of treatment <sup>(2)</sup>: .....

Code number (where available): .....

Type of packaging: .....

Number of packages: .....

Net weight: .....

Requisite storage and transport temperature: .....

## II. Origin of products

Name(s) and official approval number(s) of establishment(s) approved by the DF-FIQC for export to the EC: .....

.....

.....

.....

## III. Destination of products

The products are dispatched

from: .....  
(place of dispatch)

to: .....  
(country and place of destination)

by the following means of transport: .....

Name and address of dispatcher: .....

.....

.....

Name of consignee and address at place of destination: .....

.....

.....

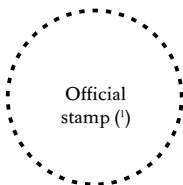
<sup>(1)</sup> Delete where applicable.

<sup>(2)</sup> Live, refrigerated, frozen, salted, smoked, preserved, etc.

**IV. Health attestation**

- The official inspector hereby certifies that the fishery or aquaculture products specified above:
1. were caught and handled on board vessels in accordance with the health rules laid down by Directive 92/48/EEC;
  2. were landed, handled and where appropriate packaged, prepared, processed, frozen, thawed and stored hygienically in compliance with the requirements laid down in Chapters II, III and IV of the Annex to Directive 91/493/EEC;
  3. have undergone health controls in accordance with Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC;
  4. are packaged, marked, stored and transported in accordance with Chapters VI, VII and VIII of the Annex to Directive 91/493/EEC;
  5. do not come from toxic species or species containing biotoxins;
  6. have satisfactorily undergone the organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery products by Directive 91/493/EEC and in the implementing decisions thereto.
- The undersigned official inspector hereby declares that he is aware of the provisions of Directives 91/493/EEC and 92/48/EEC and Decision 98/147/EC.

Done at ....., on .....  
(Place) (Date)



.....  
Signature of official inspector (l)

.....  
(Name in capital letters, capacity and qualifications of person signing)

.....  
(l) The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.

## ANNEX B

## LIST OF APPROVED ESTABLISHMENTS

| Number | Name                            | Address                   | Approved until |
|--------|---------------------------------|---------------------------|----------------|
| CTG-35 | Apex Foods Ltd                  | Sagarika Road, Chittagong | 28.2.1999      |
| CTG-31 | SAR & Co. Ltd                   | Sagarika Road, Chittagong | 28.2.1999      |
| CTG-33 | Meenhar Sea Foods Ltd           | Kulurghat, Chittagong     | 28.2.1999      |
| KLN-18 | Lockpur Fish Processing Co. Ltd | Rupsha, Khulna            | 28.2.1999      |
| KLN-08 | Asian Sea Food Ltd              | Shipyard Road, Khulna     | 28.2.1999      |
| KLN-01 | Sigma Sea Foods Ltd             | Rupsha, Khulna            | 28.2.1999      |

## COMMISSION DECISION

of 13 February 1998

amending Decision 97/296/EC drawing up the list of third countries from which  
the import of fishery products is authorised for human consumption

(Text with EEA relevance)

(98/148/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 95/408/EC of 22 June 1995 on the conditions for drawing up, for an interim period, provisional lists of third country establishments from which Member States are authorised to import certain products of animal origin, fishery products or live bivalve molluscs <sup>(1)</sup>, as last amended by Decision 97/34/EC <sup>(2)</sup>, and in particular Article 2(2) thereof,

Whereas Commission Decision 97/296/EC <sup>(3)</sup> as last amended by Decision 97/877/EC <sup>(4)</sup>, lists the third countries from which importation of fishery products is authorised for human consumption;

Whereas Commission Decision 98/147/EC <sup>(5)</sup> sets specific import terms for fishery and aquaculture products originating in Bangladesh; whereas Bangladesh should therefore be added to the list of third countries from which importation of fishery products is authorised;

Whereas Article 3(4)(b) of Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products <sup>(6)</sup> requires that before processing, bivalve molluscs satisfy the requirements of Council Directive

91/492/EEC <sup>(7)</sup>; whereas in consequence the list of third countries meeting the terms of Directive 91/492/EEC also applies for imports of processed bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Annex to Decision 97/296/EC is replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 February 1998.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 243, 11. 10. 1995, p. 17.

<sup>(2)</sup> OJ L 13, 16. 1. 1997, p. 33.

<sup>(3)</sup> OJ L 122, 14. 5. 1997, p. 21.

<sup>(4)</sup> OJ L 356, 31. 12. 1997, p. 62.

<sup>(5)</sup> See page 13 of this Official Journal.

<sup>(6)</sup> OJ L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

<sup>(7)</sup> OJ L 268, 24. 9. 1991, p. 1.

## ANNEX

**List of third countries from which importation of fishery products in any form intended for human consumption is authorised***I. Third countries covered by a specific decision under Council Directive 91/493/EC*

|               |             |              |
|---------------|-------------|--------------|
| Albania       | Faeroes     | Peru         |
| Argentina     | Gambia      | Philippines  |
| Australia     | India       | Russia       |
| Bangladesh    | Indonesia   | Senegal      |
| Brazil        | Japan       | Singapore    |
| Canada        | Madagascar  | South Africa |
| Chile         | Malaysia    | South Korea  |
| Colombia      | Mauritania  | Taiwan       |
| Cote d'Ivoire | Morocco     | Thailand     |
| Ecuador       | New Zealand | Uruguay      |

*II. Third countries meeting the terms of Article 2(2) of Council Decision 95/408/EC*

|                  |            |                          |
|------------------|------------|--------------------------|
| Belize           | Honduras   | Switzerland              |
| China            | Maldives   | Togo                     |
| Costa Rica       | Mexico     | Tunisia                  |
| Croatia          | Namibia    | Turkey                   |
| Cuba             | Panama     | United States of America |
| Falkland Islands | Poland     | Venezuela                |
| Fiji             | Seychelles | Vietnam                  |
| Greenland        | Slovenia   |                          |
| Guatemala        | Suriname   |                          |

---